**KINH ÑAÏI BI**

QUYEÅN V

**Phaåm 13: TROÀNG CAÊN LAØNH**

Laïi nöõa, naøy A-nan! Neáu coù Tyø-kheo thoï trì caùc phaùp moân naøy roài, coù caùc tònh tín thieän nam, thieän nöõ muoán ñöôïc thính phaùp neân ñeán nghe, Tyø-kheo ñoù laïi khoâng dieãn noùi. A-nan, Tyø-kheo ñoù laø oaùn thuø cuûa Nhö Lai. Vì sao vaäy? Vì nhöõng ngöôøi naøy caàn laøm phaùp khí, muoán nghe phaùp maø Tyø-kheo naøy khoâng vì hoï dieãn noùi, neân hoï khoâng ñöôïc nghe. Vì khoâng ñöôïc nghe neân caên laønh cuûa hoï thoaùi maát, cuõng laøm cho caên laønh cuûa nhieàu ngöôøi khaùc thoaùi maát. Taïi sao nhö vaäy? Taïi vì Tyø-kheo ñoù khoâng bieát laø coù neân noùi hay khoâng neân noùi. A-nan, Ta vì muoán laøm cho nghóa naøy saùng toû neân noùi thí duï. Ví nhö thöông nhaân mang nhieàu baûo vaät ñi baùn. Ñeán giöõa con ñöôøng hieåm hoang vaéng roäng lôùn, thöông nhaân baøy caùc baûo vaät treân ñaát, rao goïi quaân cöôùp: Baûo vaät ñaây cuûa ta hieám coù, khoù ñöôïc, oâng traû ñöôïc giaù, ta seõ baùn cho. A-nan, luùc ñoù quaân cöôùp trong khu ñoàng vaéng lieàn caàm ñao, gaäy ñaùnh caùc thöông nhaân vaø cöôùp laáy baûo vaät cuûa hoï. A-nan, yù oâng nghó sao? Caùc thöông nhaân ñoù, coù theå ôû nôi hoang vaéng baøy caùc baûo vaät, rao goïi quaân cöôùp mua baûo vaät cuûa mình khoâng?

A-nan thöa:

–Caùc thöông nhaân ñoù coøn khoâng neân ôû choã hoang vaéng nguy hieåm môû caùc baûo vaät, huoáng nöõa laø keâu goïi boïn cöôùp.

Thöa Theá Toân! Ñuùng ra, thöông nhaân ñoù phaûi boû caùc vaät chaân baûo trong thuøng kín chaéc chaén, thaân maëc aùo giaùp, tay caàm ñao gaäy ñeå töï phoøng veä ñi qua choã hoang vaéng cho ñöôïc an oån. Vieäc naøy phaûi laøm nhö vaäy.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Laïi coù thöông nhaân cuõng mang caùc chaân baûo töø phöông xa laïi,

ñeán caùc thaønh aáp, phoá chôï ñoâng ngöôøi. Ñeán nôi, thöông nhaân naøy baøy caùc baûo vaät ra treân ñaát. Nôi ñoù, coù ngöôøi ñeán mua baûo vaät, caùc thöông nhaân ôû phöông xa naøy tay caàm ñao, gaäy ñaùnh ngöôøi mua baûo vaät. A- nan, yù oâng nghó sao? caùc thöông nhaân naøy coù ñöôïc goïi laø saùng suoát khoâng?

A-nan thöa:

–Khoâng, thöa Theá Toân! Khoâng, thöa Baø-giaø-baø! Thöa Theá Toân! Caùc thöông nhaân caàn phaûi noùi theá naøy: Thöa vaät ñaây cuûa toâi hieám coù, khoù ñöôïc, oâng traû ñöôïc giaù, toâi seõ baùn cho. Thöa Ñöùc Theá Toân: Caùc thöông nhaân naøy caàn phaûi laøm nhö vaäy, chôù chaúng phaûi baøy caùc baûo vaät xong, maëc aùo giaùp, tay caàm ñao, gaäy ñaùnh laïi ngöôøi mua.

Phaät noùi:

–Naøy A-nan! Coù caùc Tyø-kheo thoï trì thoâng suoát caùc taïng phaùp baûo, nghóa laø thoâng suoát: tu-ña-la, kyø-daï, giaø-ñaø, tyø-gia-ca-la-na, öu- ñaø-na, ni-ñaø-na, a-ba-na, y-ñeá-tyø-lôïi-ña-ca, saø-ña-ca, tyø-phaát-löôïc-a- phuø-ñaø- ñaït-ma, öu-ba-ñeà-xaù, vaäy maø, ñoái vôùi nhöõng ngöôøi caàn laøm phaùp khí, Tyø-kheo ñoù chaúng vì hoï dieãn noùi neân hoï khoâng ñöôïc nghe. Vì khoâng ñöôïc nghe neân taâm thieän cuûa hoï khoâng sinh. Vì taâm thieän khoâng sinh neân hoï chaúng ñöôïc gieo caùc caên laønh, tu haïnh thuø thaéng vaø Baùt-nieát-baøn. Coøn nhöõng ngöôøi khoâng phaûi laø phaùp khí thì Tyø-kheo ñoù laïi dieãn noùi cho hoï. Hoï nghe roài, nhöng khoâng sinh ñöôïc taâm thieän, taâm öa muoán, tín taâm. Vì taâm thieän khoâng sinh neân chaúng ñöôïc giaûi thoaùt, ngöôøi naøy lieàn trôû laïi sinh taâm huûy baùng, noùi ñieàu khoâng toát; taïo caùc aùc nghieäp, ñoïa trong ba ñöôøng aùc. A-nan, gioáng nhö thöông nhaân ngu si kia, choã caàn môû baûo vaät thì khoâng môû, choã khoâng caàn thì lieàn môû baøy, choã caàn cho laïi khoâng cho, choã khoâng neân cho thì laïi ñem cho. A-nan, nhö coù ngöôøi tònh tín thieän nam, thieän nöõ taâm laønh thanh tònh thích nghe phaùp. Ñoù laø baäc phaùp khí ñeán nghe phaùp, caàn phaûi noùi cho hoï thì laïi khoâng noùi. Ngöôïc laïi, vôùi ngöôøi khoâng phaûi laø phaùp khí thì ñem noùi cho hoï. Do vaäy A-nan, neáu coù ngöôøi coù theå laøm baäc phaùp khí loøng tin thaâm saâu, muoán caàu Nieát-baøn thì phaûi neân vì hoï maø giaûng noùi. Neáu coù ngöôøi khoâng coù khaû naêng laøm baäc phaùp khí, khoâng coù loøng tin, laøm haïnh aùc, phaù giôùi, soi moùi loãi ngöôøi, khoâng muoán caàu ngöôøi khaùc chæ loãi cho mình, muoán laøm traùi ñaïo, khoâng thuaän theo chaùnh phaùp Phaät

nhaõn thì khoâng neân giaûng noùi cho hoï. Vì sao vaäy? Vì chôù laøm cho nhöõng ngöôøi ngu si ñoù nghe phaùp naøy maø toäi baùo theâm lôùn. Do ñoù A- nan, oâng phaûi neân hoïc nhö vaäy. Neáu coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ caàn laøm baäc phaùp khí thích nghe phaùp thì phaûi heát loøng noùi phaùp cho hoï, nhöõng ngöôøi nghe phaùp cuõng phaûi thaâu giöõ taâm, chuyeân nhaát laéng nghe. A-nan, nhö vaäy caû hai ñeàu coù khaû naêng sinh ñöôïc khoái coâng ñöùc roäng lôùn voâ löôïng a-taêng-kyø. A-nan, yù oâng nghó sao? Coõi ñaát vaø coõi chuùng sinh, coõi naøo nhieàu hôn?

A-nan thöa:

–Nhö con hieåu nghóa Phaät noùi thì coõi chuùng sinh nhieàu, chaúng phaûi coõi ñaát.

Phaät noùi:

–A-nan, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi, coõi chuùng sinh nhieàu, chaúng phaûi coõi ñaát, cuõng chaúng phaûi coõi nöôùc, löûa. A-nan, cho ñeán coù chuùng sinh trong ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi khaùc, coù ngöôøi bieát, coù ngöôøi khoâng bieát, coù ngöôøi thaáy nghe, coù ngöôøi khoâng theå thaáy nghe. Giaû söû trong moät saùt-na, moät la-baø, moät ma-haàu-ña khoaûnh, taát caû nhöõng chuùng sinh naøy cuøng luùc ñeàu ñöôïc laøm thaân ngöôøi. Trong moät saùt-na, moät la-baø, moät ma-haàu-ña khoaûnh taát caû ñeàu thaønh thaân nam, chöùng ñaéc quaû Duyeân giaùc Boà-ñeà. A-nan, cho ñeán voâ löôïng, voâ bieân trong caùc theá giôùi coù ñaát. Caùc haït ñaát naøy nhieàu chaúng theå bieát, haït ñaát nhö vaäy ñeàu laø vi traàn. Giaû söû caùc vi traàn ñoù ñeàu ñöôïc laøm thaân ngöôøi, thaønh thaân ngöôøi nam. Thaønh thaân nam roài, trong moät saùt-na, moät la- baø, moät ma-haàu-ña khoaûnh; taát caû ñeàu ñaéc thaønh Duyeân giaùc Boà-ñeà. Laïi nöõa A-nan, voâ löôïng voâ bieân trong caùc theá giôùi coù nuùi Tu-di, nuùi Thieát vi, nuùi ñaïi Thieát vi, nuùi Tuyeát, nuùi Höông vaø nuùi ñen khaùc, cho ñeán coû caây, röøng raäm trong ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi ñeàu laøm vi traàn, coù ngöôøi bieát, coù ngöôøi khoâng bieát, coù ngöôøi thaáy nghe, coù ngöôøi khoâng theå thaáy nghe. Taát caû vi traàn ñoá ñeàu ñöôïc laøm thaân ngöôøi, thaønh thaân nam. Trong moät saùt-na, moät la-baø, moät ma-haàu-ña khoaûnh; giaû söû, cuøng moät luùc hoï ñeàu ñaéc thaønh Duyeân giaùc Boà-ñeà. A-nan, giaû söû caùc Duyeân giaùc ñoù, thoï maïng töø ñôøi quaù khöù ñeán cuoái ñôøi vò lai, thoï maïng truï theá chaúng theå bieát ñöôïc. Trong chuùng sinh chöùng Duyeân giaùc ñoù, coù moät ngöôøi khoâng chöùng ñaéc Duyeân giaùc Boà-ñeà. Nhöng ngöôøi naøy laøm ñaïi

tröôûng giaû cuõng töø quaù khöù ñeán cuoái ñôøi vò lai, tuoåi thoï trong thôøi gian ñoù chaúng theå bieát ñöôïc. Tröôûng giaû ñoù cuõng tuøy theo thôøi gian thoï maïng cuûa mình maø cuùng döôøng voâ soá caùc Phaät-bích-chi: ñoà aên, thöùc uoáng, y phuïc, giöôøng gheá, ñoà naèm, thuoác thang. Töï thaân daâng ñaày ñuû taát caû söï öng yù, an vui; cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng Phaät-bích-chi. Neáu Phaät-bích-chi nhaäp Nieát-baøn thì ngöôøi ñoù xaây thaùp baûy baùu, duøng caùc côø phöôùn, loïng baùu cuûa trôøi, ngöôøi; caùc loaïi traøng hoa, höông xoa, höông boät cho ñeán höông ñoát, y phuïc, aâm thanh, kyõ nhaïc, ca muùa toái thöôïng baäc nhaát trong coõi trôøi, ngöôøi; cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng ñaày ñuû. A-nan, yù oâng nghó sao? OÂng ñaïi tröôûng giaû ñoù ñöôïc phöôùc nhieàu khoâng?

A-nan thöa:

–Nhö con hieåu nghóa Phaät noùi; neáu hay cung kính, toân troïng, cuùng döôøng moät Phaät-bích-chi thì ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu voâ löôïng, chaúng theå tính ñeám, khoâng gì baèng, khoâng coù giôùi haïn, khoâng theå nghó baøn; huoáng nöõa laø ngöôøi aáy cuùng döôøng voâ soá caùc Phaät-bích-chi tuøy theo tuoåi thoï cuûa mình, cho ñeán Ñöùc Phaät-bích-chi dieät ñoä thì oâng aáy xaây thaùp, cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Ta nay duøng söï thaät baûo oâng, nhö Phaät-bích-chi ñaày ñuû caû giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, thoï nhaän ñuû loaïi söï cuùng döôøng cuûa tröôûng giaû ñoù. Cuõng coù moät vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri xuaát hieän ôû ñôøi, chaúng thuyeát phaùp cuõng chaúng thoï nhaän söï cuùng döôøng: quaàn aùo, ñoà aên, thöùc uoáng, giöôøng gheá, ñoà naèm, thuoác thang cuûa tröôûng giaû ñoù. Nhöng tröôûng giaû ñoù, chæ thaáy Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri thò hieän ôû ñôøi, vôùi caùc oai nghi bình thöôøng. A-nan, cuùng döôøng Phaät-bích- chi ñaày ñuû giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu gaáp boäi traêm ngaøn öùc na-do-tha, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa tröôûng giaû, thaáy Phaät Nhö Lai vôùi caùc oai nghi bình thöôøng, thò heän ôû ñôøi. Vì sao vaäy? Vì Phaät Nhö Lai ñaày ñuû voâ löôïng a- taêng-kyø coâng ñöùc lôùn, chaúng theå nghó baøn. A-nan, chö Phaät Nhö Lai, chæ duøng oai nghi maø phöôùc ñöùc caên laønh coøn khoâng cuøng taän bieân teá, huoáng gì laø caùc coâng ñöùc laønh voâ löôïng cuûa Nhö Lai. A-nan, neáu ôû choã Phaät-bích-chi, tu haønh cuùng döôøng thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng a-

taêng-kyø. Neáu ôû choã Phaät, tu haønh cuùng döôøng cuõng ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng khoâng coù giôùi haïn. Nhö vaäy, coù gì sai khaùc. A-nan, söï cuùng döôøng ñoù, chaúng phaûi laø khoâng sai khaùc. A-nan, ví nhö coù ngöôøi vì tìm caàu taøi lôïi neân ñi ôû phöông khaùc, ñöôïc lôïi roài lieàn trôû veà nhaø. A-nan, neáu cuùng döôøng Phaät-bích-chi, thu ñöôïc phöôùc ñöùc so vôùi Phaät Nhö Lai cuõng nhö vaäy. A-nan, neáu laïi coù ngöôøi ôû choã chö Phaät, tu haïnh cuùng döôøng thì ñöôïc phöôùc ñöùc chaúng theå ví. Vì sao vaäy? A- nan, vì neáu ôû choã Phaät, tu haønh cuùng döôøng thì ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng a-taêng-kyø, chaúng theå nghó baøn, khoâng gì baèng, khoâng gì saùnh, khoâng coù ranh giôùi, chaúng theå cuøng taän. A-nan, neáu ôû choã Phaät, tu haønh cuùng döôøng thu ñöôïc phöôùc ñöùc. Ta seõ vì oâng maø noùi thí duï. Nhöõng ngöôøi trí nhôø thí duï naøy maø ñöôïc hieåu. A-nan, thí nhö coù hoïa só veõ raát ñeïp, nhöng trong aáy coøn coù moät vaøi choã thoâ, vuïng, khoâng saéc saûo. Laïi coù hoïa só khaùc cuõng veõ nhö vaäy, nhöng neùt veõ tinh teá, saéc saûo hôn tröôùc. Cuõng vaäy A-nan, neáu ôû choã Phaät-bích-chi, tu haïnh cuùng döôøng thì phöôùc ñöùc thu ñöôïc, so vôùi ôû choã Phaät, tu haïnh cuùng döôøng, phöôùc ñöùc thu ñöôïc cuõng nhö vaäy. Vì sao vaäy? A-nan, vì trí cuûa Ngaøi nhö vaäy, neân goïi laø Phaät-bích-chi. Trí cuûa Phaät-bích-chi ñeàu sinh töø trí tueä cuûa Nhö Lai. Nhaát thieát chuûngtrí cuûa chö Phaät Nhö Lai sieâu vieät hôn trí tröôùc. Vì vaäy A-nan, neáu ôû choã Phaät, cho ñeán troïn ñôøi cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng quaàn aùo, ñoà aên, thöùc uoáng, giöôøng gheá, ñoà naèm, thuoác thang; thu ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu laém phaûikhoâng?

A-nan thöa:

–Ñuùng vaäy, thöa Baø-giaø-baø. Ñuùng vaäy, thöa Tu-giaø-ñaø. Neáu ôû choã Phaät, cho ñeán troïn ñôøi cung kính cuùng döôøng, thu ñöôïc phöôùc ñöùc raát nhieàu voâ löôïng. Thöa Theá Toân! Neáu ôû choã Phaät, cho ñeán chæ phaùt moät taâm kính tín, thu döôïc phöôùc ñöùc coøn nhieàu voâ löôïng, chaúêng theå nghó baøn, chaúng theå tính ñeám; huoáng nöõa laø coù ngöôøi ôû choã Nhö Lai, cho ñeán troïn ñôøi cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng.

Phaät laïi baûo:

–Khoâng nhöõng coù ngöôøi, troïn ñôøi cuùng döôøng ñaày ñuû vaät duïng öng yù cho moät Phaät Nhö Lai, maø coøn cuùng döôøng cho hai, ba, boán, naêm, cho ñeán möôøi Ñöùc Phaät, hoaëc hai möôi, ba möôi, cho ñeán traêm Ñöùc Phaät, ngaøn Ñöùc Phaät, traêm ngaøn Ñöùc Phaät, öùc Ñöùc Phaät, traêm öùc

Ñöùc Phaät, öùc na-do-tha, traêm öùc na-do-tha, ngaøn öùc na-do-tha, traêm ngaøn öùc na-do-tha Ñöùc Phaät, cho ñeán voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaønh Bieán Tri trong Dieâm-phuø-ñeà. Cuøng khaép trong boán ñaïi chaâu, ngaøn theá giôùi, hai ngaøn theá giôùi, ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, coù traêm öùc maët trôøi, maët traêng; traêm öùc nuùi Tu-di, traêm öùc nuùi Thieát vi, traêm öùc bieån lôùn, traêm öùc coõi Dieâm-phuø-ñeà, traêm öùc coõi Uaát-ñan-vieät, traêm öùc coõi Phaát- baø-ñeà, traêm öùc coõi Cuø-ñaø-ni, taùm vaïn Chaâu chöõ cuøng caùc quyeán thuoäc, traêm öùc töù thieân haï, traêm öùc trôøi Töù Thieân vöông, traêm öùc trôøi Ba möôi ba, traêm öùc trôøi Tu-daï-ma, traêm öùc trôøi Ñaâu-suaát-ñaø, traêm öùc trôøi Hoùa laïc, traêm öùc trôøi Tha hoùa töï taïi, traêm öùc trôøi Phaïm, cho ñeán trôøi A-ca- nò-tra. Ñaây laø nhöõng ñòa danh trong ba ngaøn ñaïi thieân theá gôùi. Nhöõng ñòa danh ñoù, ñeàu ñaày aép chö Phaät Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, nhieàu nhö mía, nhö truùc, nhö coû lau, nhö röøng Khö-ñaø-lôïi, nhö röøng Ca-sa. Caùc Ñöùc Nhö Lai ñoù, thoï maïng laâu daøi haèng haø sa kieáp. Baáy giôø, coù tröôûng giaû, thoï maïng cuõng nhö vaäy. OÂng troïn ñôøi luoân cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng quaàn aùo, ñoà aên, thöùc uoáng giöôøng gheá, ñoà naèm, thuoác thang cho caùc Ñöùc Nhö Lai ñoù. Sau khi caùc Ñöùc Phaät dieät ñoä, tröôûng giaû xaây thaùp baûy baùu, cung kính toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng ñaày ñuû moïi thöù tuyeät haûo nhö: côø phöôùn, loïng baùu vi dieäu cuûa chö Thieân, caùc loaïi höông hoa, höông xoa, höông boät, caùc loaïi traøng hoa, hoa sen vi dieäu, hoa Öu-ba-la, hoa Caâu-möu-ñaàu, hoa Phaân-ñaø- lôïi, ñaày ñuû caùc loaïi aâm nhaïc, ca muùa. A-nan, yù oâng nghó sao? Ñaïi tröôûng giaû ñoù, thu ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu laém phaûi khoâng?

A-nan thöa:

–Ñuùng vaäy, thöa Baø-giaø-baø! Ñuùng vaäy, thöa Tu-giaø-ñaø. Ñaïi tröôûng giaû ñoù, ñoái vôùi moät Ñöùc Nhö Lai, duøng caùc ñoà aên, thöùc uoáng thôm ngon cuùng döôøng thu ñöôïc phöôùc ñöùc coøn nhieàu voâ löôïng, khoâng theå tính ñeám, huoáng nöõa laø ôû choã chö Phaät, truï haèng haø sa kieáp nhö vaäy, maø thieát ñaõi ñaày ñuû, cung kính toân troïng, khieâm toán cuùng döôøng. Cho ñeán caùc Ñöùc Phaät ñoù dieät ñoä thì oâng xaây thaùp baûy baùu, cuùng döôøng ñuû loaïi; thu ñöôïc phöôùc ñöùc chaúng gì saùnh baèng.

Phaät laïi baûo:

–Nay Ta duøng söï thaät daïy oâng. Neáu tröôûng giaû ñoù ôû choã chö Phaät, tuøy theo tuoåi thoï cuûa mình maø cung kính, toân troïng khieâm toán cuùng

döôøng, cho ñeán luùc Phaät ñoù dieät ñoä thì xaây thaùp baûy baùu, cuùng döôøng caùc loaïi thaéng dieäu, thu ñöôïc phöôùc ñöùc. A-nan, neáu coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ; trong luùc caùc Ñöùc Nhö Lai phaân bieät dieãn noùi ñaïo Boà- ñeà, maø öa thích tin hieåu, tin saâu ñaày ñuû phaùp laø lôøi laønh, taêng laø ngöôøi tu haønh phaùt taâm laønh, tin hieåu caùc haønh ñeàu laø voâ thöôøng, ñeàu laø khoå, ñeàu laø khoâng; taát caû phaùp voâ ngaõ, Nieát-baøn vaéng laëng. A-nan, ñem phöôùc ñöùc thu ñöôïc nhôø söø tin hieåu naøy, so vôùi phöôùc ñöùc tröôùc thì hôn haún. A-nan, neáu laïi coù ngöoøi tin hieåu caùc phaùp baûo taïng nhö vaäy, roài vì ngöôøi khaùc dieãn noùi thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc roäng lôùn nhö vaäy, voâ löôïng nhö vaäy, a-taêng-kyø nhö vaäy, chaúng theå nghó baøn nhö vaäy, khoâng gì baèng nhö vaäy, khoâng coù giôùi haïn nhö vaäy. Vì sao? A-nan, vì phaùp baûo nhö vaäy, phaùp taïng voâ thöôïng ñaàu, giöõa, cuoái ñeàu thieän. Neáu coù ngöôøi tu haïnh boá thí nhö vaäy thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc so vôùi phaùp taïng naøy gioáng nhö coû, raùc. A-nan, phaûi bieát nhö vaäy. Vì sao? A-nan, vì theá gian boá thí nhö vaäy laø phaùp höõu laäu sinh töû. A-nan, trong voâ löôïng a-taêng-kyø öùc na-do-tha kieáp, ñoaïn tröø sinh töû, lìa caùc taïp thöïc löu chuyeån, Ta môùi ñöôïc taäp phaùp taïng naøy. A-nan, neáu coù chuùng sinh nghe phaùp taïng ñaây, töø phaùp sinh naøy maø ñöôïc giaûi thoaùt, cho ñeán ñöôïc giaûi thoaùt phaùp giaø, cheát, öu bi, khoå naõo. A-nan, Ta quaùn nghóa ñaây neân noùi nhö vaày: Coù hai loaïi ngöôøi ñöôïc phöôùc ñöùc lôùn. Moät laø ngöôøi heát loøng aân caàn vì ngöôøi khaùc dieãn noùi, hai laø ngöôøi chí taâm laéng nghe.

Phaät noùi vaäy roài, Tueä maïng A-nan baïch:

–Thöa Theá Toân! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ ñaày ñuû söï thaâm tín, tu haïnh nhö thaät, öa thích, tin hieåu, phaân bieät caùc phaùp: phaùp laø lôøi laønh, taêng laø ngöôøi tu haønh phaùt taâm laønh, tin hieåu taát caû caùc haønh laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, taát caû phaùp voâ ngaõ, Nieát-baøn vaéng laëng. Ngöôøi tö duy, chaùnh nieäm thaâm saâu nhö vaäy thì ñöôïc bao nhieâu phöôùc?

Phaät baûo:

–A-nan, neáu coù ngöôøi chæ bieát phaùp laø lôøi laønh, taêng laø ngöôøi tu haønh phaùt taâm laønh; ngöôøi thieän nam, thieän nöõ naøy thaâu giöõ taâm laéng nghe, suy nghó chaân chaùnh thaâm saâu, cho ñeán trong khoaûng khaûy moùng tay, ñöôïc nghe phaùp roài, suy nghó chaân chaùnh thaâm saâu: phaùp laø lôøi laønh, taêng laø ngöôøi tu haønh phaùt taâm laønh thì ngay luùc ñoù, ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc voâ löôïng voâ bieân. Huoáng nöõa laø ngöôøi thieän nam, thieän nöõ

thaâu giöõ taâm laéng nghe, suy nghó chaân chaùnh thaâm saâu, laéng nghe phaùp roài cho ñeán trong khoûang khaûy moùng tay, tu haønh nhö thaät, hieåu bieát taát caû caùc haønh laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, caùc phaùp laø voâ ngaõ, Nieát-baøn vaéng laëng. A-nan, neáu voâ löôïng voâ bieân trong caùc theá giôùi, coù taát caû caùc coõi chuùng sinh, trong moät saùt-na, moät la-baø, moät ma-haàu-ña; giaû söû moät luùc ñeàu laøm thaân ngöôøi. Ñöôïc thaân ngöôøi roài, trong moät saùt-na, moät la-baø, moät ma haàu ña; giaû söû cuøng luùc hoï ñoái vôùi quaû vò Tueä Giaùc Voâ Thöôïng, chöùng ñaéc Ñaúng Chaùnh Giaùc. Caùc Ñöùc Nhö Lai ñoù, giaû söû thoï maïng töø ñôøi quaù khöù chaúng theå bieát ñöôïc, ôû ñôøi vò lai cuõng nhö vaäy. A- nan, giaû söû trong caùc chuùng sinh naøy, chæ coù moät ngöôøi ñoái vôùi quaû vò Tueä Giaùc Voâ Thöôïng, chaúng thaønh Chaùnh Giaùc, nhöng ngöôøi naøy laøm ñaïi tröôûng giaû, tuoåi thoï cuõng töø ñôøi quaù khöù chaúng theå bieát, ôû ñôøi vò lai cuõng nhö vaäy. Baáy giôø, tröôûng giaû cho ñeán troïn ñôøi, duøng ñuû caùc thöù vui, y phuïc, ñoà aên, thöùc uoáng, giöôøng gheá, ñoà naèm, thuoác thang; cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng caùc Nhö Lai ñoù. Sau khi caùc Ñöùc Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn thì oâng xaây thaùp baûy baùu, troïn ñôøi luoân cung kính, toân troïng, khieâm toán cuùng döôøng côø phöôùn, loïng baùu, taát caû traøng hoa, höông xoa, höông boät. A-nan, yù oâng nghó sao? Tröôûng giaû ñoù thu ñöôïc phöôùc ñöùc nhieàu laém phaûi khoâng?

A-nan thöa:

–Neáu tröôûng giaû ñoù cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng moät Phaät Nhö Lai thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng, chaúng theå tính ñeám, chaúng theå nghó baøn, khoâng gì baèng, khoâng giôùi haïn. Huoáng nöõa laø ôû choã chö Phaät nhö vaäy, tröôûng giaû ñoù tuøy theo tuoåi thoï cuûa mình maø cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc chaúng theå nghólöôøng.

Phaät noùi:

–A-nan! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Ñuùng laø tröôûng giaû thu ñöôïc phöôùc ñöùc chaúng theå nghó baøn. Vì vaäy A-nan, nay Ta duøng söï thaät baûo oâng. Neáu tröôûng giaû ñoù ôû choã chö Phaät, tuøy theo tuoåi thoï cuûa mình maø cung kính, toân troïng, khieâm toán, cuùng döôøng, thu ñöôïc phöôùc ñöùc. Neáu laïi coù ngöôøi thaâu giöõ taâm laéng nghe phaùp, suy nghó chaân chaùnh thaâm saâu, cho ñeán trong khoûang khaûy moùng tay, öa thích tin hieåu phaùp laø lôøi laønh, taêng laø ngöôøi tu haønh phaùt taâm laønh, tin

hieåu taát caû caùc haønh laø voâ thöôøng, khoå, khoâng; taát caû caùc phaùp laø voâ ngaõ, Nieát-baøn vaéng laëng thì thu ñöôïc phöôùc ñöùc khoâng theå so saùnh, khoâng theå bieát ñöôïc. A-nan, nhö tröôùc Ta ñaõ noùi, coù hai loaïi ngöôøi ñöôïc phöôùc raát nhieàu. Moät laø ngöôøi heát loøng vì ngöôøi khaùc giaûng noùi, hai laø ngöôøi chuyeân caàn chí taâm laéngnghe.

Luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Vì hai loaïi nghóa naøy Caàn nghe lôøi Phaät daïy Caùc laäu, haønh ñeàu döùt Gaàn thaùnh, thaønh Boà-ñeà Neáu coù ngöôøi noùi phaùp*

*Vaø nghe chaùnh phaùp Phaät Caû hai ñöôïc nhieàu phöôùc Kheùo döïng côø chaùnh phaùp.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Coù hai haïng ngöôøi cuøng ma Ba-tuaàn chieán ñaáu quyeát lieät. Ñoù laø hai haïng ngöôøi naøo? Moät laø ngöôøi heát loøng vì ngöôøi khaùc giaûng noùi, hai laø ngöôøi chuyeân caàn chí taâm laéng nghe. Vì sao vaäy? A-nan, vì ngöôøi nhö vaäy, phaïm haïnh troøn ñaày. Ñoù laø thieän tri thöùc vaø caùc baïn cuûa thieän tri thöùc, taâm laønh gieo khaép. Vì sao vaäy? A-nan, vì neáu coù chuùng sinh gaëp thieän tri thöùc, gaëp tri thöùc roài, töø “sinh” ñöôïc giaûi thoaùt, cho ñeán ñöôïc giaûi thoaùt phaùp giaø, beänh, cheát, öu bi, khoå naõo. A-nan, vieäc naøy tröôùc ñaây, Ta ñaõ noùi cho caùc Thanh vaên. Coù hai nhaân duyeân naêng sinh chaùnh kieán: moät laø nghe phaùp töø ngöôøi khaùc, hai laø noäi chaùnh tö duy. Nghe töø ngöôøi khaùc nghóa laø, neân bieát nghe töø Phaät. Noäi chaùnh tö duy cuõng laø bieát töø Phaät. Vì sao vaäy? A-nan, vì khi Phaät chöa xuaát hieän ôû ñôøi, caùc phaøm phu töï mình khoâng theå noäi chaùnh tö duy. Khi Phaät xuaát hieän ôû ñôøi, daïy cho caùc phaøm phu laøm vieäc nhö vaäy. A-nan, Ta quaùn nghóa naøy neân noùi laø: noäi chaùnh tö duy cuõng töø Phaät sinh ra.

Khi ñoù, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Laønh thay baäc tröôïng phu Gaëp ñöôïc theâm trí tueä Neáu coù*

SOÁ 380 – KINH ÑAÏI BI,

*ngöôøi döùt nghi Laøm cho tueä ñöôïc saùng*

*Gaëp thaùnh giaû ñöôïc vui ÔÛ chung laïi vui hôn*

*Nhö ngöôøi thöôøng an laïc Chaúng thaáy caùc phaøm ngu?*

Vì vaäy A-nan, Ta vì nghóa naøy neân tuøy nghi dieãn noùi, ngöôøi phaïm haïnh troøn ñaày laø Thieän tri thöùc vaø caùc baïn laønh, hay sinh taâm thieän tieáp noái khoâng döùt. Vì sao vaäy? A-nan, vì neáu coù chuùng sinh gaëp Thieän tri thöùc, ñöôïc sinh taâm laønh, sinh taâm laønh roài thì ñöôïc loøng tin. Ñöôïc loøng tin roài thì vieäc laøm ñeàu laønh, laøm vieäc laønh roài thì ñöôïc phaùp laønh, ñöôïc phaùp laønh roài, an truï phaùp laønh; an truï phaùp laønh roài, heát loøng kính troïng ñoái vôùi Phaät Theá Toân, cuõng heát loøng kính troïng ñoái vôùi phaùp vaø taêng thì seõ ñöôïc giôùi cuûa baäc thaùnh öa thích, giôùi töï taïi, giôùi ñöôïc baäc trí khen, giôùi ñöa ñeán Nieát-baøn. A-nan, gioáng nhö möa töø maây rôi xuoáng, tröôùc laø ñaày ao nhoû, ao nhoû traøn ñaày roài thì ñaày ao lôùn. Ao lôùn traøn ñaày roài thì ñaày soâng nhoû. Soâng nhoû traøn ñaày roài thì ñaày soâng lôùn. Soâng lôùn traøn ñaày roài thì ñaày bieån caû. Nhö vaäy A-nan, neáu coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ ôû choã chö Phaät, nghe Phaät thuyeát phaùp roài, ñöôïc löïc thieän caên. Coù löïc thieän caên roài thì ñöôïc laøm baïn vôùi ngöôøi thieän. Ñöôïc laøm baïn vôùi nhöõng ngöôøi thieän thì yù nieäm thieän luoân phaùt sinh. YÙ nieäm thieän phaùt sinh roài thì ñöôïc thieän toái thaéng. Ñöôïc thieän toái thaéng roài thì ñöôïc taâm thieän. Ñöôïc taâm thieän roài, cho ñeán phaùt taâm tu haønh thuaän phaùp, nhö phaùp, tuyeät ñoái thay ñoåi, tuyeät ñoái trong saïch, tuyeät ñoái phaïm haïnh, tuyeät ñoái toái haäu. A-nan, oâng xem taát caû ngoïai vaät ñoàng thôøi sinh tröôûng nhö vaäy, khi thaønh hoa quaû khoâng coù hö ruïng; huoáng laø vieäc thieän caùc oâng laøm leõ ñaâu coù hö maát. Neáu noù hö maát thì ñieàu naøy khoâng coù. Vì vaäy A-nan, caùc oâng phaûi neân tu haønh caùc haïnh laønh. khoâng coù chuùng sinh naøo tu caùc haïnh laønh maø khoâng ñöôïc quaû, bò hö maát. A-nan, Ta cuõng töøng tu taát caû haïnh laønh khoâng coù hö maát. A- nan, khi xöa Ta tu haønh haïnh Boà-taùt, tu taát caû caùc coâng ñöùc laønh, ñöôïc taát caû caùc quaû baùo khoâng coù hö maát. A-nan, oâng xem ñoaïn ñöôøng Nhö Lai ñi. Nôi ñoù, coù goø ñoài, haàm hoá; choã cao thaáp bieán thaønh baèng phaúng, choã coù hoá xí hoâi thoái bieán thaønh trong saïch, höông thôm tinh khieát; choãcoù goác caây, buïi raäm, luøm coû gai xaáu, ueá taïp ñeàu aån maát, bieán thaønh toát ñeïp, ñeàu nghieâng mình cuùi ñaàu. Thoï thaàn hieän thaân nghieâng mình leã

SOÁ 380 – KINH ÑAÏI BI,

baùi. Ñöôøng lôùn, heûm nhoû trong thaønh aáp, coù caùc chuùng sinh thaáy Phaät Nhö Lai, lieàn ñi theo. Sau khi Nhö Lai ñi qua, moïi vaät nôi ñoù ñeàu trôû laïi nhö cuõ. A-nan, oâng quaùn Nhö Lai trong ñôøi quaù khöù, ôû choã chö Phaät, Boà-taùt, Thieän tri thöùc, Thanh vaên, Duyeân giaùc, sö taêng, cha meï, ngöôøi giaø, ngöôøi lôùn, Sa-moân, Baø-la-moân; Ta ñeàu nghieâng mình cuùi ñaàu, neân ñöôïc quaû baùo thuø thaéng nhö vaäy. Taát caû ngoïai vaät thaáy chö Phaät roài, phaûi neân cuùi ñaàu thì lieàn cuùi ñaàu, choã cao khieán thaønh thaáp, choã thaáp khieán thaønh cao, caùc choã thaáp cao ñeàu baèng phaúng. A-nan, oâng xem taát caû caùc phaøm phu ngu si ñoái vôùi caùc baäc toân tröôûng, khoâng haï mình cung kính, cuõng chaúng leã baùi, kieâu maïn töï thò. Vì kieâu maïn neân bò haïi, vì kieâu maïn neân bò raøng buoäc. A-nan, oâng xem baøn tay, baøn chaân cuûa Nhö Lai coù maøng da meàm moûng nhö luïa, taát caû ñeàu do haïnh laønh maø ñöôïc. A-nan, oâng xem Nhö Lai, khi xöa tu haïnh laønh, boá thí, aùi ngöõ, lôïi haønh, ñoàng söï; duøng caên laønh naøy thaâu giöõ chuùng sinh chaúng coù phaân bieät, ñaây laø cha Ta, ñaây laø meï Ta, anh em Ta, chò em Ta, baïn beø thaân thích cuûa Ta. A-nan, Ta ñoái vôùi chuùng sinh chæ coù moät vò bình ñaúng, taâm khoâng phaân bieät sai khaùc. A-nan, töø laâu Ta ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, khoâng moät ai maø khoâng ñöôïc Ta thaâu nhaän boá thí, aùi ngöõ, lôïi haønh, ñoàng söï. Thaâu giöõ phaøm phu ngu si nhö vaäy, nhöng hoï khoâng bieát, tröôùc ñaây Ta ñaõ vì caên laønh nhaân duyeân phöôùc ñöùc maø thoï caùc quaû baùo sinh töû. A-nan, ñoái vôùi chuùng sinh, Ta boá thí caên laønh cuûa mình neân ñöôïc phöôùc vui, töï thaân quaù nhieàu laàn tu caùc nghieäp laønh môùi ñöôïc quaû baùo. A-nan, nhöõng vui thuù cuûa taát caû theá gian, ñeàu laø phaùp bieán dòch voâ thöôøng. Nhö thuù vui ñaây laø voâ thöôøng vaäy. Khi xöa, Ta tu haønh haïnh Boà-taùt, vì muoán caùc phaøm phu thaønh thuïc Phaät ñaïo, khieán ñöôïc caùi vui voâ laäu, voâ vi cuûa baäc thaùnh. Chính nieàm vui voâ laäu laø thöôøng haèng khoâng bieán ñoåi, khoâng bò baïi hoaïi. Vì vaäy A- nan, neân tu caùc nghieäp thaùnh trí nhö vaäy. Ngöôøi tu caùc nghieäp thaùnh trí naøy, goïi laø chaùnh nghieäp. Nhö vaäy A-nan, khi xöa Ta cuõng töøng tu caùc nghieäp thieän thaùnh trí naøy. A-nan, Ta noùi caùc haïnh khaùc: Neáu coù chuùng sinh vì Nieát- baøn, cho ñeán chæ phaùt taâm taïo ít caên laønh, gieo caùc chuûng töû, nghe Phaät Nhö Lai noùi nhöõng dieäu phaùp, hieåu nghóa thaâm saâu nhôù nghó Nhö Lai, coù ngöôøi taâm sinh aùi kính, rôi chaûy nöôùc maét; coù ngöôøi thôû daøi, coù ngöôøi loâng döïng ñöùng. Neáu nhöõng ngöôøi naøy ñoïa ñòa nguïc, suùc sinh,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

ngaï quyû, thì ñieàu naøy khoâng coù. Neáu ngöôøi naøy ñoái vôùi quaû Boà-ñeà maø chaúng ñöôïc roát raùo, thì ñieàu naøy cuõng khoâng coù. A-nan, laïi coù chuùng sinh nhôù nghó Nhö Lai, ñoái vôùi phaùp giaùc ngoä coù ngöôøi rôi leä, coù ngöôøi loâng döïng ñöùng, coù ngöôøi than thôû. A-nan, chôù cho laø quaùi laï, nhöõng chuùng sinh ñoù neáu ñoïa trong ñöôøng aùc, ñòa nguïc, suùc sinh, ngaï quyû thì ñieàu ñoù khoâng coù. Do vaäy A-nan, oâng chôù coù phoùng daät, phaûi neân chuyeân caàn tu caùc nghieäp thieän phöông tieän. A-nan, chö Phaät Theá Toân vì khoâng phoùng daät neân chöùng ñaéc Boà- ñeà, cuõng vì khoâng phoùng daät neân ñaéc ñöôïc phaùp trôï ñaïo. A-nan, neáu coù ngöôøi kheùo ghi nhaän lôøi day nhö vaäy, coù ngöôøi caàu lôïi ích, ngöôøi caàu an laïc, ngöôøi caàu thöông xoùt thì phaûi neân khôûi taâm töø bi, phaûi laøm nhö vaäy. Ñieàu caàn laøm, Ta ñaõ laøm xong. Nay caùc oâng cuõng phaûi neân laøm, chôù ñeå cho chaân ñaïo nhö vaäy bò ñoaïn tuyeät, cuõng chôù ñeå cho chaùnh phaùp Phaät nhaõn bò ñoaïn maát. A-nan, oâng phaûi laøm cho phaùp nhaõn cuûa Phaät ñöôïc an truï laâu daøi, löu haønh roäng khaép trong caùc coõi trôøi, ngöôøi. A-nan, nay Ta ñem Chaùnh Phaùp Baûo Taïng naøy phoù chuùc cho oâng, oâng chôù ñeå dieät maát, phaûi laøm nhö vaäy. Ñoù laø lôøi daïy cuûa Ta.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)